



大会

第五十一届会议

正式记录

第十三次全体会议

1996年9月27日,星期五,下午3时

纽约

代理主席:卡迈勒先生 (马来西亚)

嗣后:厄尔瓦先生(副主席) (苏丹)

主席不在,副主席卡马勒先生(巴基斯坦)主持会议。

善政,保护环境并促进经济和社会发展,包括支持妇女的作用。

下午3时开会。

这些活动同国家和区域倡议一道,为我们希望留给子孙后代的集体安全制度打下了基础。

议程项目9(续)

一般性辩论

代理主席(以英语发言):今天上午第一位发言者是新西兰国务部长罗宾·格雷爵士阁下。

罗宾·格雷爵士(新西兰)(以英语发言):我特别高兴地在由马来西亚当选主持的大会会议上发言。我们两国是好朋友,我们大家都认识并敬重拉扎利大使。新西兰希望本届会议在他的领导下富有成效。

还有两个星期新西兰人就要举行大选了。尽管在很多问题上不同的政党意见不一,但有一点是非常明确的:新西兰支持联合国及它体现的国际法准则。

对于新西兰来说,就象对于在座的其他许多国家,特别是较小国家来说一样,联合国的首要宗旨仍是建立一种集体安全制度。联合国使世界各国结成了一个大联盟,共同维护和平,努力消除大规模毁灭性武器,捍卫人权,鼓励

对于新西兰人来说,大会在两个星期前通过的《全面禁止核试验条约》再次加强了我们对联合国的信心。今天早些时候我非常高兴地代表新西兰政府和人民签署了该《条约》。就禁止试验达成协议一直是新西兰30多年来的目标,也是我们在大会上同澳大利亚和墨西哥共同推动的目标。这个目标反映了全体新西兰人深深怀有的信念。

新西兰一直为使世界摆脱核武器而辩争,今后也将继续这样做。我们认为,这些大规模毁灭性武器能够也应该消除,而我们区域曾被用作核武器试验厂的经历进一步加强了我们的这一信念。我很高兴地说:那种时代现在终于过去了。

对于新西兰而言,《条约》首先代表着核试验在我们的区域和在全世界的终结。不但如此,它确实给任何谋求改进或发展核武库的国家设置了真正的障碍。在彻底消除核武器的道路上,我们迈出重大一步。然而,现在我们必须面向未来。

96-86301 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

国际法院在最近提出的关于使用和威胁使用核武器的合法性的咨询意见中规定了我们在这方面的义务：有义务真诚地进行并完成关于核裁军的谈判。新西兰认为，包括核武器国家在内的所有国家都应在1997年就一个分阶段进行的核裁军计划开始谈判，其最终目标就是彻底消除核武器，并缔结一项关于在严格及有效的国际管制下进行全面和彻底裁军的条约。

我们现在具备了为这种谈判作出贡献的更好的条件，这是因为裁军谈判会议最近决定吸收新西兰和22个其他国家为正式成员。我国政府已经决定任命一位专职裁军大使参加在日内瓦的这个会议的工作，这反映了我们重视会议正在进行的工作。

消除核武器堪培拉委员会上个月发表的报告建议为建立一个无核世界的目标采取进一步的措施。我们希望这个报告能大力推动国家一级——特别是在核武器国家——的讨论。

许多国家消除核武器的愿望表现在建立了现有的四个无核武器区。这四项有关条约合在一起有可能涵盖114个国家和17亿人民。对以何种方式加强无核武器区之间的合作的问题，我国政府考虑了很多。我们现正同其他国家政府一道编写一项将递交大会本届会议的决议草案，新西兰希望这项决议草案将得到广泛支持。

裁军领域是联合国必须继续应付对我们集体安全的严重挑战的唯一领域。在我国政府于1996年10月任职时，国际社会面临伊拉克入侵科威特形成的挑战。在欧洲中心地区，南斯拉夫走上政治分离的道路。然而，那时候我们很少有人会想象到波斯尼亚的恶梦、卢旺达将出现的种族灭绝或索马里的大规模饥荒和无政府状态。针对这些情况，在我们于1993年和1994年担任安全理事会理事国期间，在全世界部署了破记录的75 000名联合国维持和平人员，伊拉克对科威特的入侵受到安全理事会授权的联合行动的坚决回击。新西兰参加了那次联合行动，并参加了目前为确保伊拉克遵守随后的安理会各项决定作出的努力。最近一些事件表明，我们仍须保持警惕。伊拉克必须认识到，国际社会的忍耐是有限度的。

新西兰人还在前南斯拉夫执行任务，在那里虽然执行《代顿协定》主要是北大西洋公约组织（北约组织）的责任，但联合国继续发挥重要作用。同样，我国人员还在安哥拉和中东执行任务。

新西兰人坚决支持联合国在国际维持和平中的作用，尽管本十年前五年的总记录有好有坏。取得了一些成功，例如在柬埔寨、莫桑比克和萨尔瓦多，也有波斯尼亚、索马里和卢旺达这些令人失望和极度沮丧的事例。我不愿意把这些行动称为失败。在我看来，这样说就是忽视了这些行动在极为困难的环境下取得的积极成果，忽视了许多富有献身精神和有能力的人们作出的贡献。除非我们不从这些行动中吸取教训，这些行动才是失败。我想我们已经吸取了教训。

第一，我们懂得了必须向联合国提供执行任务所需的资源。第二，本组织在把实施任务与维持和平混合起来时必须谨慎，除非从一开始就为应付更严重的威胁适当地准备好我们的维持和平人员。

第三，安全理事会应注意不要通过本组织无法实施的决议。这会造成严重损害信誉的问题。

我国政府还认为，联合国必须继续努力建立更迅速反应的能力。我们赞扬关于建立一个可迅速部署的作战总部小组的建议，我们并已提出向该小组提供一名经验丰富的军官。

新西兰认为排雷仍然是一个重要的中心问题。地雷对维持和平行动构成不可接受的威胁，并且是对人道主义和发展的长期挑战。联合国必须尽一切努力确保向排雷活动提供必要的资源。

我们已将联合国协助排雷自愿信托基金的分年分期缴款增加了一倍多。此外，我们还在柬埔寨、莫桑比克和安哥拉以及这里在总部提供我们的排雷专门技术。

最后，我们认为联合国不能在每当考虑可能涉及强制措施的行动时就退出舞台。如果它这样做，它就可能很快变得无足轻重。今后国际和平与安全受到的威胁很可

能完全象最近出现的威胁那样难以处理。联合国必须能够有效地作出反应,而不只是大国行动的橡皮图章。

最近在西岸和加沙地带发生的悲惨事件表明和平仍未实现。新西兰呼吁所有各方不再采取任何可能破坏中东和平进程的行动。已为这个进程作出了艰巨的努力,这个进程是长期解决破坏这个区域的各种问题的真正希望。它必须得到支持,而不是受到威胁。

人权是自由和正义的基础,实现普遍尊重人权是国际和平与安全的一个基本先决条件。

在新西兰,我们正努力确保把自己的事情处理妥当。我们致力于确保《世界人权宣言》、《各项公约》和其他主要的人权文书阐明的各项权利成为所有新西兰人的生活现实,我们准备好在看到世界其他地区人权遭到侵犯时就站出来说话。我国的国际人权政策的中心是找到切实可行的办法来保护和促进人权和善政。

在亚洲-太平洋区域,我们高兴地看到联合国在培育人权框架方面正取得进展。我们还对各区域人权委员会之间的合作和互相作用达到新的水平感到鼓舞。

新西兰还认为必须支持各个国家、国际和区域组织以及非政府组织改进人权和施政质量。为此目的,外交部长今天已宣布设立一个国际善政方案。这个新方案将大大加强我们的能力来支持善政和各种加强人权能力的活动。这项方案将同现有的英联邦善政基金协调工作。

根据联合国的各项原则,新西兰还积极参与英联邦部长行动小组,以促进关于善政的各项原则,这些原则是1991年在哈拉雷举行的英联邦政府首脑会议上制订的,并在1995年奥克兰会议上得到重申。我本人则荣幸地代表新西兰参加了行动小组的几次会议以及其最近在冈比亚的任务。

这些方案含有社会进步和经济发展相互关联的目标,实行起来耗资不少。用于联合国救助和发展的资金远远超过用于维持和平的资金,这本应如此。

在1992年里约热内卢地球问题首脑会议上,人们认识到,需要把大量的新的补充资金用于持续发展和执行《21世纪议程》,这是将把我们带入下一个世纪的行动方案。

我很高兴能够说,明年新西兰将把其官方发展援助增加将近自里约会议以来的三分之一。今年我们向联合国发展机构提供的资金将增加24%。

1997年将对《21世纪议程》进行五年期审查。明年6月在大会特别会议上,一个重要任务是评估为推动《21世纪议程》制定的各项目标设立的各种机构和体制的效率。很多项,而且都很重要。但我们必须集中精力,取得真正的成果。

在这方面,应加强可持续发展委员会的作用。它应是一个各国能在那里设法精简环境和持续发展议程的论坛。

这个独特的组织面临的所有这些挑战以及我们对这个组织的关心当然突出了进行改革的迫切必要性。尤其是必须使安全理事会更加代表今天而不是五十年前的本组织会员,必须更新其决策程序。

早该为联合国筹措资金寻找持久的基础。新西兰已投入对秘书处和政府之间机构的改革中,特别是通过我们极力从事关于加强联合国系统不限成员名额高级工作组的工作。该工作组的报告为本届会议期间的行动提供了蓝图。我们还支持效率委员会,并向它提供新西兰公共事业改建专家的服务。

我们认为,新西兰不仅作为一个按时支付摊款国,而且作为一个表明致力于财政改革的国家的记录使其处于有利地位,能为行政和预算问题咨询委员会的工作作出有效贡献,我们正在今年的大会期间争取成为该委员会成员。

改革联合国使其成为国际社会今后五十年有效工具的运动意味着它的任何部分都不能免受检查。

许多注意力已经集中在安全理事会、大会和秘书处。我们认为增强国际法院的效力也有余地。国际法院作为

主要的联合国司法机关建立以来,已经有五十年了。为了纪念国际法制中的这个重要里程碑,我们现在应该终于安排一次会议以通过国际刑事法院的规约了。设立一个常设法院为种族灭绝危害人类罪、战争罪以及其它严重国际罪的受害者伸张正义,无疑是我们大家的优先任务。

我感激有此机会重申新西兰致力于本组织和多边主义,以此建设一个更美好的世界。

代理主席(以英语发言):下一位发言者是希腊外交部长塞奥佐罗斯·潘加罗斯先生阁下,我现在请他发言。

潘加罗斯先生(希腊)(以英语发言):请允许我对大会第五十一届会议主席的当选向他表示我国政府最热烈的祝贺。我也要向他的前任、迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生表示赞赏,他在第五十届会议期间的领导作用是本组织的宝贵财富。

我也要借此机会对秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生自1992年以来忠于职守表示深深的赞赏。

爱尔兰外交部长作为欧洲联盟理事会的主席发表了一项声明,我国政府对此声明完全赞同,也赞同联盟的备忘录。然而,我还要进一步详述一些我国特别感兴趣的问题。

让我们记住世界领导人在本机构的特别纪念会上发出的信息:本组织需要进行一次认真的改组,以便为迎接未来岁月的挑战做好准备。会员国的政治承诺和提供足够的资源是联合国成功的两个基本的先决条件。

不幸的是,没有就进行全面的现代化努力以使本组织在合理使用其资源的同时在履行其职能方面变得更加有效率和透明提出多少值得注意的建议。

正是会员国赋予联合国其目前的特征。即使本组织的行政弱点得到全面纠正,广泛矫正和早该进行的改革的权力不在于这个大厦,而是在于我们各国的首都。

在现阶段,我们面临着两种选择:或者对联合国不要

要求过分,给它合理的机会在其现有资源范围内执行减少的政策,或者承认增强其能力的需要,赋予它更大的职能以及必要的手段。希腊强烈主张第二条道路,因为对本世界组织的需要正在增强而不是减弱。年复一年,我们越来越走近危险的人口、社会经济和生态的极限。我们必须处理跨国问题的唯一机会是作出跨国反应。我们需要为实现共同目标建设性地合作。

如果会员国想要剥夺世界组织它们根据契约自愿捐赠的资源和资金,联合国将极为困难,如果不是不可能应付目前的财政危机。在这方面,应该再次强调,不管有多少储蓄,仅靠它是不能够让联合国具备偿付能力的,而任何会员国,特别是在本组织的决策进程和确定其活动的工作中起主要作用的会员国,在支付其分摊会费时不应重新考虑。

让我们明白:整个改革受到潜在财政崩溃的阴影的威胁。更糟的是,联合国及其代表的所有原则,甚至在它最热烈支持者眼里,有可能面临名声扫地的危险。这是一个比改进该体系具体部分更为基本的问题,尽管后者也很受欢迎和需要。

今年早些时候,欧洲联盟制定了一个解决财政危机的全面计划。此外,希腊在全国基础上积极响应秘书长的呼吁,并决定对增加维持和平行动预算的年度捐款,从而自愿地从捐助本组织维持和平活动资金筹措的C组国转为B组国。结果,我们的捐款将在2000年前增加50%,届时逐渐重定拨款进程将已完成。

越来越时髦的论点是,一个世界社会的思想存在于人的想象中,尽管还不存在于行动世界中;共同安全的概念未能生根,因为它不反映时代的精神;公开的多边方法不能有效地解决冲突,因为没有处理危机的集体解决办法;在幕后,追求相对适中目标的外交,永远擅于把冲突控制在适当范围,因为它要在正义需要和情况允许之间妥协。

根据过去和最近的经历,希腊人民在这方面自然不会有过多的幻想。塞浦路斯问题是国际社会不能保证执行明确的联合国决议、处理某个会员国继一次武装侵略行动后继续占领另一会员国的鲜明例子。仅举一个例子,希

腊会受到战争威胁——如果它执行《海洋法公约》的规定，该公约得到除了一个表明它将为维护和保卫其重要利益毫不犹豫地使用武力的会员国外，所有会员国都签署了该公约。

然而，仅仅因为要坚持宽慰良心而不解决问题的态度，就抛弃多边主义，那就完全错了。我们必需在想像和现实中间求得积极的平衡，因为没有有一个社会能在缺乏稳定和合法的适当架构下，谋求人的、经济的和社会的发展，国际社会肯定不能。

联合国在其存在的全过程中不仅构成了全球主要的，如果不是唯一的，希望精神的化身。《宪章》所体现的原则已经为各国建立了一个行为准则，各国义务为维持国际和平与安全作出贡献，不使用武力或武力威胁，并以完全和平的方法，依国际法的原则解决争端。此外，联合国组织本身经常成为预防冲突和管理冲突的成功工具。

如果在一个对峙的气候下，允许玩弄权力政治以追求狭隘的独家利益，如果世界的资源在军事力量的基础上分享，而不是根据国际条约和公约分享，如果优先考虑的不是国际法和国际合作，如果我们企图逃避我们在《宪章》下承诺的责任，无论在短期内这样做可能显得如何诱人 and 方便，我们都将是播下混乱、无政府主义和快速瓦解的种子。只要联合国改进其应付国际问题的能力，特别是创建一个有效的集体安全机制，它就是实施国际合法性，实现重要目标的唯一架构。

希腊—土耳其的关系说明有必要在这方面改进。希腊政府衷心地希望在国际法和尊重国际条约的基础上，建立正常睦邻关系，然而，土耳其似乎执意无视国际条约。1995年6月8日，土耳其议会一致通过一项决议，赋予政府在希腊根据联合国海洋法公约行使其扩大领海的合法权利时使用武力。此外，土耳其政府通过该项决议的内容，直接违反了联合国《宪章》关于禁止在国际关系中使用或威胁使用武力的条款。

更有甚者，与洛桑条约和巴黎条约相违背，土耳其在今年年初，在爱琴海对希腊主权领土阿米阿岛提出领土主权的要求，甚至用军事手段为此领土要求作仗。这为整个

区域开创了非常危险的先例。土耳其企图推翻70多年以来建立的现状，并以武力作其领土要求的后盾。此外，今年二月，外交部长吉勒夫人，以总理的身份声称爱琴海的1000个希腊岛屿和小岛属于土耳其，如果希腊企图争辩这一“事实”，土耳其将视其为战争的借口。几天以后，她又改口将数字提高到了3000。

希腊一再呼吁土耳其将阿米阿岛问题交付国际法院。与之相反，土耳其最近却对希腊的主权，甚至对希腊在有人居住的利比亚海克里特岛西南、加夫佐斯岛的主权提出质疑，而且，拒不明确撤回这些荒谬的领土要求。

我们看到土耳其肆意违背国际法律秩序的最基本原则，并且非但不表现丝毫的自我克制，而且还对希腊不断提出挑衅性的领土要求。另一方面，我国不仅一丝不苟地尊重国际法和条约，而且在和土耳其的关系中表现出巨大的克制。土耳其战机大规模侵犯希腊领空，并经常飞越希腊领土上方，而希腊却不以武力作出反应，这是克制的最好范例。然而，不应该以任何方式曲解这种负责的姿态。相反，尽管国际社会没有真正遵循联合国《宪章》所体现的原则的真正意愿，希腊仍然决心以一切合法的手段保护自己的主权，威胁使用武力决不能阻止我们这样做。

至于塞浦路斯问题，普遍承认不能接受现状。然而，在过去22年来，没有取得任何进展。土耳其挑衅性地不顾历次安理会决议，仍然以武力占据着该岛的相当部分。与此同时，土耳其肆无忌惮地侵犯塞浦路斯人民的人权和自由，同时对塞岛的文化和宗教遗产进行系统的掠夺。此外，土耳其继续系统地推行其在塞岛设立移民点的非法而受到指责的做法。

现在时机已到，应在联合国决议的基础上取得塞浦路斯问题公正和可行的解决，建立一个有单一主权和国际人格以及单一公民权的两区两族联邦，同时保卫塞浦路斯共和国的独立和领土完整。

塞浦路斯参加欧洲联盟的前景问题的确是一个重要的新发展，它应能创造全面解决问题的条件。在关于加入的谈判开始之前的这一阶段决不应该不加利用。同时，希腊政府欢迎任何有利于在联合国决议范围内取得解决的

新设想和新倡议,不论它们是由谁提出的。我们认为,获得突破的基本因素是秘书长和他的特别代表对所有倡议进行协调。

同时,该岛继续存在的紧张局势包含了严重的风险,并增加了复杂性,使解决的努力更加艰难。土耳其及其伪国家利用希族塞浦路斯人的和平示威,于几个星期前,在土耳其极端恐怖主义集团灰狼的参与下,执行了一个精心策划的计划,发展到冷酷无情地屠杀了两名年轻的塞浦路斯人,并使许多人受伤,其中包括联合国维持和平人员。

他们的目的无疑是要表示塞岛存在所谓的国际边界。他们还支持土耳其关于两族无法和平地共同生活的说法,因此有必要派驻土耳其占领部队,以保护土族塞浦路斯社区。但是事实是,两族确实可以和平共存。因此,他们认为有必要从土耳其本土找来极端分子,以造成这样的局面,并试图在两族之间制造猜疑。

在这些不幸的发展之后,我们坚定地相信克莱里季斯总统关于塞浦路斯非军事化的倡议将肯定有利于消除紧张,并同时满足生活在岛上的各族的安全要求,这一倡议的重要性已经得到广泛的承认。

在更广泛的意义上,谋求对这一复杂的国际问题公正和切实的解决,需要果断性和坚持性。要使两族对话具有成功的机会,有必要谋求在联合国有关决议的基础上的最低的共同基础。但是,如果另一方没有表现出必要的政治意愿,国际社会也应该最终履行自己的政治和道义责任。国际社会应该毫不迟疑地采取行动,力图说服土耳其遵守国际法,从岛上撤出其部队。

关于巴尔干,希腊对这一地区的政策基础是维持稳定、和平与安全、不侵犯国际公认的边界并充分尊重人权,包括与少数民族有关的人权,遵照联合国和欧洲安全和合作组织有关的原则。希腊支持所有巴尔干国家建立睦邻关系并发展紧密的经济联系。同时,我们与巴尔干半岛国家有系统的合作有助于实现与欧洲联盟及其各机构的经济和政治和解的长期目标。我们完全支持并积极促进这些国家的欧洲方向。

此外,希腊支持了旨在进一步促进巴尔干区域合作的所有国际倡议,如东南欧部长会议--该会议今年在索非亚举行,明年6月份将在塞萨洛尼亚再次举行--欧洲鲁瓦约蒙倡议,以及美国东南欧合作倡议。我们认为这些努力相辅相成地促进该区域稳定、安全和繁荣。

在区域合作方面,我还应提及希腊关于希腊、保加利亚和罗马尼亚外交部长三边会议的倡议,该会议于1995年在希腊约阿尼纳举行,之后于1996年3月16日和17日在保加利亚瓦尔纳举行。这些会议的目标是促进主要在运输、电讯和能源领域,以及在发展基础设施领域的分区域合作。

希腊是黑海经济合作组织的创始国之一。希腊最近成为黑海经济合作议会大会成员,并积极参加这一主动行动,该行动既包括巴尔干国家又包括黑海地区国家,可对更广泛区域的发展与稳定作出重要贡献。其中一个重要成就是在塞萨洛尼基建立黑海经济合作贸易和发展银行,该银行可望迅速开始运作,促进执行本区域十分感兴趣的具体项目。

我现在试图简短评价我国与每个巴尔干国家的双边关系。

在与阿尔巴尼亚的关系中,希腊根据尊重主权和领土完整,以及充分尊重人权,包括有关少数民族的人权,遵照联合国和欧洲安全和合作组织的原则积极谋求发展睦邻友好关系和所有领域的合作。

阿尔巴尼亚的希腊少数民族是两国间友谊与合作的桥梁。为此目的,阿尔巴尼亚政府正在采取令人鼓舞的步骤。希腊积极支持了阿尔巴尼亚重建和发展的努力,并支持它与国际组织的联系。希腊共和国总统3月份对地拉那的访问以及两国间的友好合作条约的签署翻开了有利于两国人民的两国关系新篇章。

希腊--保加利亚关系继续其富有成果的和建设性的发展,其特点是各级别互访。最近达成的极为重要的协定--其中一项协定关于开放三个新的边界检查站,另一项协定关于内斯多斯河水--使基础设施领域中合作具有真正

意义,同时具有进一步发展该区域欧洲方向的关键重要性。

希腊与罗马尼亚的关系在过去几年期间到达了高水平。包括希腊共和国总统的访问在内的各级别访问经常进行,经济和文化领域密切和广泛合作已经实现。

希腊的目标是与所有产生于前南斯拉夫的国家建立密切和友好关系。希腊与南斯拉夫联邦共和国的传统密切关系将通过加强经济合作,尤其在联合国禁运停止之后,进一步加强,禁运也使希腊经济遭受巨大损失。它们多方面发展合作将有助于克服过去的问题。

希腊与克罗地亚和斯洛文尼亚的关系有稳步改善趋势。希腊十分关心在所有领域有力发展和这两个国家的关系,而且我也高兴地承认它们的积极反应。关于波斯尼亚—黑塞哥维那,希腊完全支持《代顿和平协定》,并积极参与了充分执行它的努力。及时和充分遵守该《协定》是维护该共和国完整、主权及多种族特点的最好保证。国际社会在波斯尼亚实现和平的努力必须成功。首先必须有一部宪法,该共和国联合机构适当运转,以便加快恢复波斯尼亚—黑塞哥维那生活的全面正常化。希腊与波斯尼亚—黑塞哥维那建立了外交关系,并以大量经济援助的方式参加重建计划。

希腊希望,在万斯先生主持下就该共和国名称与前南斯拉夫的马其顿共和国进行的谈判将最终获得成功,从而为全面正常化及两国关系有力发展开辟道路。

中东和平进程目前处于关键的十字路口。我国政府震惊和不安地注视着最近西岸和加沙的严重事态发展。我们对发生的死亡表示最深切的悲痛,并对和平进程前景深表关切。希腊敦促各方表现出最大克制,不采取任何可能导致被占领领土暴力进一步升级的行动。它们尤其必须避免注定使双方根深蒂固的不信任和敌对情绪死灰复燃的行动。

该区域各国人民除基于土地换取和平原则的和平外别无选择。除和平进程外,别无选择。该进程若停滞不前,便有失败的危险。双方需紧迫恢复认真履行商定义务的

努力。希腊呼吁各方根据在马德里和奥斯陆协定中已经接受的原则立即恢复谈判。我们认为极为重要的是,《以色列—巴勒斯坦临时协定》得到充分执行,关于包括耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土最后地位的谈判迅速结束,同时解决两个悬而未决问题,即所有人的安全和社会及经济发展。

不继续努力可能会在整个区域和平与稳定方面产生严重后果。该区域各国人民应该得到在国际公认和安全的边界内安全生活的保证。在这方面,希腊认为国际社会必须尽一切努力创造巴勒斯坦民族权力机构在政治和经济上生存的牢固基础,从而为巴勒斯坦人民带来希望。希腊将继续积极支持这一努力。我们认为,如果该区域直接有关国家和积极参加和平进程的国家联合起来,便能大大促进和平进程。我们敦促执行安全理事会关于黎巴嫩的第425(1978)号决议。自中东和平进程在马德里开始以来便积极参加它的希腊将继续向实现全面、最终和公正和平的双边和多边谈判提供一切可能的支持和援助。

扩大和改进安全理事会代表性是改革联合国系统最紧迫的需要之一。虽然进行中的讨论集中在增加常任理事国名额以反映自1945年以来全球平衡的变化,并集中在否决权。及其使用上,我们不应无视使更多国家参与这一极为重要机构决策进程的长期有益影响。

但在这方面,希腊政府已决定对安全理事会1999至2000年期间分配给西欧及其他国家集团的两个非常任理事国席位之一提出候选资格。应该注意到,希腊作为联合国创始国是只担任过一次安理会非常任理事国的极少数西欧国家之一,那是在四十多年前。希腊处于巴尔干半岛和东南欧的交叉地带,该区域应有机会在安理会享有代表权,并积极参加它的工作。

我国根据国际法和《联合国宪章》各项基本原则,对和平解决争端作出的坚定和无条件承诺提供了所有必要保证,即我国当选将确实有助于国际和平与安全的事业。

在第三个千年前夕,维护各国人民之间的和平与团结必须比以往任何时候都更坚实地构成留给后代的主要遗

产。联合国应该成为这笔遗产的保存者和捍卫者。各会员国都应把团结、安全与发展作为具体行动的口号和同分裂与非正义现象作斗争的战斗呐喊。

代理主席(以阿拉伯语发言):下面我请西班牙外交部长阿韦尔·马图特斯先生阁下发言。

马图特斯先生(西班牙)(以西班牙语发言):首先,我要衷心祝贺拉扎利大使当选大会主席,我坚信,他的素质将使我们能够成功地解决列入我们议程的特别相关的核心问题。还请允许我在开场白中向葡萄牙的迪奥戈·弗雷塔斯先生致以兄弟般的谢意,他在大会第五十届会议期间积极和干练地领导了大会的工作。我还要向秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示敬意,西班牙认为他作为秘书处首脑在此特别困难时刻所作的各项努力都非常积极,并得到我们的支持。

西班牙代表团完全赞同爱尔兰副总理兼外交部长几天前代表欧洲联盟所作的发言,他在发言中向大会本届会议阐述了欧洲的共同目标和优先事项。

我现在要详述我国特别感兴趣的各种问题。首先我愿重申,西班牙及其新政府坚定地致力于《联合国宪章》的各项宗旨和原则。1945年6月26日在旧金山,在人类尚未从第二次世界大战的恐怖中恢复过来时,联合国各国人民的代表就表达了使世代免遭战祸的坚定决心。他们还重申了对基本人权、人格尊严与价值以及男女与大小各国权利平等的信念。

在基于各国合作与团结的新国际秩序必要条件终于得到满足的51年后,人们在旧金山所作的承诺又有了新的地位。实际上联合国现在是了人类可以用来在会员国对话与团结基础上共同地正视和解决人类在本千年结束时所面临的各种全球挑战的最佳工具。

我们必须不仅通过提供必要财政资源,而且还要通过在大会各工作小组内积极谋求以协商一致方式解决联合国改革问题来确保用行动来表现我们对联合国作出的政治承诺。旨在回应全球挑战和会员国需要的联合国除非能够依赖坚实、牢固和稳定的财政基础,否则就不能在下

个世纪发挥其双重作用。西班牙作为联合国预算的第九大缴款国相信这一需要按时付清了其分摊会费。

在我们纪念联合国五十周年,所有会员国都重新对《宪章》的各项原则作出承诺时,我们都曾同意必须通过振兴和加强联合国的深入改革来提高其效力,从而使联合国适应新的国际形势。显然,执行这项任务意味着继续和深化秘书处已经采取的必要合理化和撙节措施。在这方面,西班牙对大会上届会议核可1996-1997两年期方案预算感到满意。

我们今天比以往任何时候都更加认识到,国际社会所面临的问题都具有相互联系性质,而且会员国不可能单独解决这些问题。因此,毫无疑问,我们必须在联合国框架内共同努力,以便团结一致地正视危及世界的多种危机。

国际社会当然不能在诸如非洲大陆所面临的问题等众多问题面前无动于衷。今年我们目睹了可怕的屠杀——例如在利比里亚发生的屠杀——和大湖区域特别是布隆迪人民流离失所,我们仍然在那里看到可怕的灾难景象。

但是,非洲并不是一个完全和不可避免地被抛弃而任其绝望的大陆。有些国家领导人的大胆努力及其人民的勇气都使它们得以抱有希望。恢复法治、建立牢固的民主制度和遵守人权都是建立确保所有非洲人民福利的持久和可持续发展基础的途径。

西班牙政府非常关心地注视着以阿拉伯人和以色列人之间的和平进程为焦点的中东事态发展,其中巴勒斯坦问题仍然是其核心。我们非常关切地注视着这几天在耶路撒冷、西岸和加沙发生的严重事件,我们愿再次呼吁有关各方不采取任何可能导致新的紧张升级,从而可能危及和平进程的挑衅和暴力行动。

此外,以色列5月份举行的选举和建立新政府已成为评估这个复杂问题和分析其未来前景的基本参照点。以色列政府在经过短暂的不确定时期后,已明确表示愿意本着马德里原则的精神,完全遵守在奥斯陆和华盛顿达成的各项协定内容。

这项积极的意向声明必须马上继之以具体和切实可见的进展,这种进展将加强和平进程的信誉,使其成为实现该区域和平共存的唯一有效替代办法。

仍然有许多问题尚待解决。一方面,当然必须维护和加强平民的安全,使其免遭恐怖主义盲目和残忍的暴力行为;另一方面,关闭巴勒斯坦领土、在希布伦重新部署以色列军队的工作被耽搁以及定居点政策都是严重障碍,阻碍和平进程取得进展。

根据欧洲联盟发表的《佛罗伦萨声明》,我借此机会坚定地重申,西班牙致力于中东和平进程,认为这是解决这个问题的唯一途径。在这方面,我国政府将继续在国家一级以及在欧洲联盟内积极开展工作,促进该地区和平事业以及各国人民之间的谅解。

在更广泛的层面,我谨表示对欧洲-地中海对话取得的初步进展感到满意。西班牙政府的优先目标是在该进程的下述三个方面促进平衡与和谐的发展:政治、经济、和人的方面。为此目的,必须维持和加强参加部长会议的所有国家所表现的“巴塞罗那精神”,去年11月,我国有幸担任部长会议的东道国。

关于西撒哈拉问题,我必须指出,西班牙政府对暂停选民鉴别作业以及阻止解决计划感到关注。在这方面,我谨向大会重申西班牙的原则立场,这个立场就是,只有西撒哈拉人民在有国际保证的前提下,通过自由公民投票行使自决权利,西撒哈拉问题才能得到永久解决。

《代顿协议》的执行过程的特点是,军事方面不可避免地盖过了民事方面,最近在波斯尼亚-黑塞哥维那进行的选举完成了这个过程的一个周期。在波斯尼亚-黑塞哥维那,和平已成为现实,没有冲突就是多国军事行动取得成功的明显证据。然而,在取得这一成功的同时,各当事方之间并没有出现必要的和解,没有恢复相互信任。

自冲突一开始,西班牙就通过向联合国保护部队以及后来的多国执行部队派遣相当多的军事人员来促进解决

该冲突。我国政府准备继续支持该地区的稳定与和解,支持联合国在这方面的努力。

在拉丁美洲,民主政府得到巩固,人权日益得到尊重以及经济和社会取得进展,这些都是显而易见的现实,也是促进今后发展的动力,坚实的友谊和相互信任这种历史联系使西班牙与该大陆联系在一起。我们对中美洲的积极事态发展尤其感到满意,在中美洲,民主政治稳固地发展,和平日益稳定,这些都表明促进法治,善政以及尊重人权的努力终于在人民生活之中产生显而易见的效果。

我谨在这个讲台强调指出,西班牙致力于维持和平行动。我国政府准备坚定地继续促进这些行动。参加这些行动的男子和妇女在极其艰苦和极为危险的条件下无私无怨地工作,这有时候意味着为了和平而牺牲生命,我向他们表示最热烈和最真诚的敬意。

联合国维持和平行动已经成为本组织活动的一个基石。我谨在此强调指出,秘书长的《和平纲领》极大地推动了预防性外交、缔造和平和维持和平的新概念的发展和深化。

联合国在非殖民化过程中,特别是在确定非殖民化一般性原则方面具有根本重要作用,西班牙毫不含糊地坚持这些原则。本大会目前的成员数量明确表明,这个过程是我们时代的伟大成就之一。

事实上,非殖民化的主要阶段稍早一些时候已经结束。然而,不符合时代的殖民主义局势仍然存在,不应忘记这些局势。西班牙政府的优先目标之一是使直布罗陀非殖民化。本大会通过其各项决议指出了非殖民化过程的途径,应该根据领土完整原则,通过该殖民地的管理国联合王国与该殖民地领土所在国家西班牙进行双边谈判执行非殖民化过程。西班牙政府深信,一个欧洲联盟成员国在另一个友好地与之结盟的成员国领土内拥有一块殖民地是不符合时代的现象,必须结束这种现象,西班牙政府将以最大的灵活性以及最坚定的立场根据1984年11月布鲁塞尔声明与联合王国进行今后的双边谈判,我们的明确目标是推动这个进程,最后恢复西班牙的充分领土完整,并且充分保护该殖民地人民的利益。

西班牙很高兴地实现其愿望,成为裁军谈判会议正式成员国。我国将以这个身分继续支持扩大会议的成员资格,以纳入其他希望加入的国家。

我们高兴地看到,大会以压倒多数通过了《全面核禁试条约》(《全面禁试条约》),我有幸代表我国签署了该条约。西班牙将参加国际上为核查遵守《条约》情况而建立的地震中心网络,并将支持早日建立《条约》组织。

除核裁军领域的其他行动外,普遍遵守《不扩散核武器条约》仍然是优先目标。

西班牙是《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此类武器的公约》签字国中首先批准该《公约》的国家之一,西班牙高兴地看到,使《公约》生效所需的65个签字国数目即将达到。我们相信,所有尚未交存批准书的签字国将尽快交存批准书。

我国正在执行必要程序,批准关于致盲激光武器的《第四号议定书》,我们正在尽一切努力,结束杀伤地雷所造成的悲剧性影响。

我在发言一开始便指出,必须开始改革、振兴并加强联合国,我知道大家都有同感。我们必须使本组织成为协调推动尊重国际法、世界和平和人人平等的努力的中心,精简《宪章》所规定的各种机制,排除往往阻碍其工作的各种政治和后勤障碍。

扩大和改革安全理事会的过程是体制改革中非常突出的一部分。众所周知,西班牙支持通过深思熟虑的谈判过程,以增强安理会行动合法性为最终目的,适度增加安理会成员数目。

另一方面,《发展纲领》必须是这个改革过程中的一项关键内容,并且是最近几年举行的以个人的综合发展为中心的一系列主要会议的顶点。

在改革联合国这项共同任务的课题下,我想特别提到大会在第50/227号决议中通过的关于在经济、社会和其它领域中进行改革和复兴的新措施。这些措施再次确认

各国不犹豫地决心大大改善作为协调和管理联合国在经济和社会领域中活动的中心机制的经济及社会理事会的工作。

作为西班牙致力于本组织发展活动的一个例子,我想回顾,我国在去年与联合国系统各机构缔结了多项为发展中国家的具体项目提供资金的双边协议。

里约首脑会议是克服环境恶化历史上的一个里程碑,为不损害后代福利的持续发展概念建立了基础。然而,我们地球的状况远不象应有的那么好。我们必须利用即将举行的大会特别届会对为保护环境而正在作出的联合努力给予新的推动。环境是人类真正的共同继承财产。

在世界人权会议上通过的《维也纳宣言和行动纲领》将促进和保护人权确定为国际社会的一个优先目标。西班牙完全赞同这个原则。促进和保护人权本身是不可避免的,很多人的生存取决于有效地实施这些权利。没有帮助实现人权的机构,所有人的持续发展就是不可能的。

在这方面,人权事务高级专员应有更多的资金,以继续进行它的值得赞扬的改组人权事务中心的工作。另一方面,保护人权对那些最脆弱的人,那些最需要保护和自卫的人来说特别重要。在这方面,西班牙认为,我们应利用最近在斯德哥尔摩举行的反对利用儿童从事商业色情活动世界大会的推动力,通过本组织促进对未成年人的最积极和全面的保护。

在国际联盟的最后阶段,试图实施仲裁-安全-裁军这三者,可惜没有成功。西班牙政府深信,在禁止使用和威胁使用武力的同时,必须在国际法中包括一个一般条款,规定各国义务通过司法渠道解决争端。正是由于这个原因,我国政府即西班牙政府在1990年10月15日发表单方面宣言,根据事实而无须经特殊协议,承认国际法院规约中所规定的法院管辖权具有强制性。

确实,联合国不能解决人类的所有问题。但是,本组织可以通过回顾过去,确信它在过去和现在的作用不是微不足道的,在我们地球上的很多区域,如果没有联合国,现在和将来就会不同,更艰难和缺少希望。

出于这个理由，我在结束发言时必须重申西班牙对联合国的最坚定和最有力的承诺。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我现在请墨西哥外交部长何塞·安赫尔·吉里亚·特雷维尼奥先生阁下发言。

吉里亚·特雷维里奥先生(墨西哥)(以西班牙语发言)：让我首先最热烈地祝贺主席当选大会本届会议主席，这不仅是对他个人素质的承认，而且是对马来西亚在世界的那个地区发挥的主要作用的承认。那个地区的经济正在迅速发展，在那里我们作为亚洲-太平洋经济合作理事会的成员国正在进行共同努力。

我国政府希望表示承认主席在这个改革时期以理智和温和的精神履行了他的职责，改革是维持作为确保实现一个更公正的、没有任何歧视和异端仇外现象的世界的最重要先决条件的和平的复杂任务的一部分。因为这是联合国所面临的关键时刻，我们表示希望，它至今在指导本组织方面所做的工作将继续下去，以加强改革进程。

面对着解决世界上经常和重复发生的危机的现有的两种选择，即一方面是法律和正义，另一方面是武力和暴力，墨西哥一贯选择前者。

我们到这里不是为了走走形式，而是为了重申我们完全致力于我们在五十年前发起的这项共同努力。我们每天都要重申这项承诺，因为和平与安全不是一劳永逸获得的免费礼物，而是必须每天获取和维持的价值观念。

一年之前，世界各国领导人到这个讲坛聚会以纪念本组织成立五十周年。他们重申了《联合国宪章》中所载的各项原则和宗旨的有效性，并就我们的集体活动的新范围达成协议。1996年为确保就上述活动采取适当后续行动而作出的复杂努力应继续是我们明年的目标。

国际法院在今年7月的一项咨询意见中承认，使用或威胁使用核武器违反国际法，虽然这项意见没有目前的法律所允许以及国际社会所要求的力量和明确性。法院还强调，所有国家都有义务诚意地进行和完成导致在严格和有效国际控制下的全面核裁军的谈判。

大会必须通过敦促裁军谈判会议就这个议题开始进行谈判来使上述意见生效。

尽管我们欢迎这项裁决，但我们不同意法院在其意见中的另一项主张，即在极端的自卫情况下威胁使用核武器是合法的。

《特拉特洛科条约》是第一个具体规定在一个人口密集区域建立无核武器区的法律文书。墨西哥倡导此项条约，并担任它的保存国。墨西哥将继续鼓励加强该条约建立的体系。毫无疑问，这一体系为其它条约在世界范围内建立无核武器区开创了先例。

除了在南太平洋和非洲已建立起的无核武器区外，墨西哥欢迎近来在东南亚新增建的无核武器区。我们希望不久后能够在中东增建一个无核武器区，这无疑有助于促进该地区局势的缓和。我们坚决支持巴西提出的宣布南半球为无核武器区的倡议。

9月24日，也就是几天前，墨西哥签署了《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约)。这项条约的结构，特别是有关其生效的内容并不令人完全满意。但尽管如此，我们依然签署了它，因为我们相信这项条约是全面消除核武器——我们此方面努力的最终目标——行动方案中的重要一步。墨西哥和其它27个裁军谈判会议成员国已提交了一份方案草案，我们希望它能尽快得到审议。如果我们在这方面取得足够进展，我们甚至有可能克服阻碍《全面禁试条约》生效的一个主要障碍。我早些的时候提到的障碍正阻碍着该条约的生效。同时，我们就此条约进行了近2年的谈判，我们敦请所有国家在这项条约生效前，甚至在它正式生效前能按照条约的案文指导自己的行动。

另一个令人十分关注的问题是两个承认拥有化学武器的国家推迟批准《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种化学武器公约》。我们花了20年时间谈判缔结这项公约，现在仅再需2个国家批准就可以使之完全生效。在此方面，我们倡导展开协商，以期就此问题提出一个决议草案。我们敦促美国国会和俄罗斯联邦尽快批准这项公约。

同样,关于裁军问题,我们愿提请人们注意如下事实,即墨西哥总统埃内斯托·塞迪洛先生最近在于玻利维亚科恰班巴市举行的里约集团首脑会议上提出两项建议。第一项是关于有必要通过一项反非法武器交易的公约,这直接关于我们均参与的反贩毒、犯罪和恐怖主义的斗争;第二项是期望采取措施,控制拉丁美洲的常规性进攻武器,以期避免军备竞赛。军备竞赛将挪移对我们的经济发展至关重要的资源。

我们欢迎并毫无保留地支持加拿大的倡议。该倡议提出展开协商,以尽快确保全面禁止部署、转让、生产和储存杀伤雷。我们认为这个问题既重要又急迫。因此,我们建议本届大会据此审议这个问题。

正是因为我们没有仅把和平看作是不存在战争,所以我们认为国际和平与安全必须寓于发展与公平中。和平与发展是不可分的,安全与繁荣是不可分的,如果今天我们为发展播种,我们将收获和平、安全和国际和协,而这些必将是世界在下一个一千年中的特征。

同样,墨西哥热烈支持联合国及其专门机构在经济和社会问题上的努力,特别是通过了一个发展纲领,并将其作为努力根除贫困的基础。

这就是为何我们日益关切地注视着这样的事实,即从假定支持自由和民主为由,采取相反方向的行动,在贸易领域内--当代发展的神经中枢--通过在范围上属治外法权性质,而且完全不符合国际法基本原则的法律。我愿提请大会注意美洲国家组织美洲法律委员会在所谓赫尔姆斯-伯顿法问题上的意见。这个意见已作为文件印发,文号是A/51/394。它令人信报地论证了赫尔姆斯-伯顿法不符合国际法。不能采用封锁或排斥的手段,也不能对第三国实行经济制裁来促进民主和人权。对话、使之列入多边论坛、贸易、投资和信息及人员的交流一贯被证实为传播我们均分享的价值观的最佳途径。

贩卖毒品已在世界范围内发展到空前严重的程度,已经成为社会完整和国家安全最严重的威胁之一。尽管各国政府用大量资源打击非法毒品,但是毒品走私贩的势力不断增加,毒瘾受害者的人数以及随之对于社会环境与经

济造成的破坏也越来越大。迫切需要拟定和执行措施与战略,在国际合作与分担责任的基础上,使我们能够对这种现象发起全面攻击,取消片面和主观地评价每一个政府在打击贩毒工作中的合作程度,甚至更糟糕的是,把这种评价当作一项政治武器和压力手段。

我们相信,大会将在本届会议期间采取一项根本性步骤,加强打击毒品走私的斗争,根据经济及社会理事会的建议,在1998年召开一届特别会议,评估在打击麻醉品、精神药物的生产、销售、需求、贩运和非法分配及有关活动的斗争中国际合作的状况。一旦关于此问题的决议草案通过之后,我们必须着手执行这届特别会议拟定一个适当的议程的任务,采纳在经济及社会理事会和大会提出的各种具体意见。在这方面,哥伦比亚总统埃内斯托·桑佩尔·皮萨诺博士9月23日的讲话令人特别感兴趣。

墨西哥承认并且严格尊重每一个国家决定让外国的工人进入本国的规则与条件的主权权利。然而,对于人口移徙进入的某些国家中爆发出种族主义和排外主义的令人不安的情况,我国国民在外国的状况已经成为我国社会各阶层正当关心的问题。我们坚决拒绝接受国的国家和地方当局方面可能帮助创造或者加剧针对这种工人及其家庭的暴力和不容忍情况的任何行动或者袖手旁观。我们认为这种气氛的存在就违背尊重所有人的人权和基本自由的基本思想。墨西哥认为,解决这一复杂问题的办法必须超越仅仅是采取压迫和污辱的措施,应该是全面、客观和广泛的,针对区域和次区域的特点。

我国相信,《保护所有移徙工人及其家属成员权利国际公约》的尽早生效定将有助于形成一个适当的架构,保护数百万移徙寻求更好的生活条件的人们的权利。而且,我们认为,作为保护移民人权努力的一部分,必须制定在任何接受国保护他们的最起码规则,不管他们的法律地位如何,不管他们所移居的国家法律给他们怎样的保护。我们将在人权委员会下届会议上提出这方面的提案。

与此同时,墨西哥一直在进行一场重大努力,改善对从南部边界进入我国的移民的待遇和保护。而且,墨西哥政府最近已经作出决定,调整30 000多名难民的移民身

分。这些人大多是危地马拉人，他们已经在联合国难民事务高级专员的赞助下，定居在坎佩切省和金塔纳罗奥省的难民营中。

在同中美洲各国，包括伯利兹和巴拿马以及美国和加拿大的一项联合努力中，墨西哥已经开始一场运动，打击和处罚非法贩运人口活动，这种活动现在已经具有国际犯罪集团的特点。我们还在努力，争取在议会通过立法，增加对犯有这种非法贩运罪行的人的处罚，延长刑期。

正如墨西哥所属的所谓16国集团国家元首和政府首脑在联合国五十周年之际所指出，我们绝对必须加强以多边方针解决影响整个社会的问题。我们特别关切地看到，负责检查联合国改革各主要方面问题的各个工作组缺乏实质性进展。为此，我们谨提议把精力集中在下列各领域。

必须加强联合国预防冲突和解决已经存在的冲突的能力。除其他外，这将包括打破安全理事会改革的僵局，安理会对维持国际和平与安全负有首要责任。其次，应该采取措施，通过一项有关该议题的公约，加强用和平手段解决冲突与争端的机制。最后，应该加强秘书长在预防冲突方面的作用。秘书长的行动能够取得怎样的成果的一个例子就是危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟总指挥部9月19日在墨西哥城签署的重要协定，这项协定将为该国实现持久和平作出重要贡献。秘书长和一个包括墨西哥在内的秘书长之友小组参加了这一努力。

我要在这个讲坛上赞扬调停者所做的工作。它对于危地马拉进程中六项实质性协定的签署来说十分重要。现在我们只是在等待签署若干执行协定。它们将导致在该国建立持久的和平。

关于安全理事会的改革，墨西哥认为非常重要的一点是，在评估我们面前的建议时，应考虑到需要使该机构的组成反映联合国成员的增加，同时严格尊重每个区域国家的愿望和公平地域代表性原则。

联合国还必须加强开展活动，同样以每个国家承担的义务为基础保护人权和基本自由，并消除殖民主义或

以性别、宗教、种族或政治信仰为理由的各种歧视的任何残余。

改革进程的最迫切和复杂的问题之一是修改财政制度和确定会员国摊款的标准问题。但我们要坦率地说：联合国正面临的财政危机主要原因在于许多国家不按时缴纳摊款。必须立即纠正这种情况。

维持国际和平与安全仍然是联合国的首要任务。仅仅七年前，冷战的漫漫长夜的结束使人们舒了一口气。人们重新产生了希望：随着和平得到加强，对联合国的信任也将增强，经济和军事上的强国称霸的野心将停止，一种宽容与和睦，公平与相互帮助的精神很快将出现，它们对于建立一个更美好的世界来说是必不可少的。人们在谈论“和平红利”。然而，现实情况却更加复杂。

墨西哥对最近中东发生的暴力事件表示震惊，它与国际社会一道呼吁有关各方停止采取任何可能造成局势恶化并挑起进一步冲突的行动。这些事件明确提醒人们：有关各方需要加倍努力，以推动和平进程，确保对话和理智在该区域占上风。

尽管要确保教育人们为和平而努力需要排除众多障碍，但墨西哥对联合国依然保持深深的信任。如果我们真正希望使联合国具备必要的能力，履行半个世纪前交给它的复杂和崇高的任务以及几乎每天托付给它的额外任务，那么就必须加强它的结构。

我们抱着新的乐观态度相信，人类具备必要的能力和才干来使这个世界成为一个供所有人生活的良好和公正的地方。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我现在请缅甸外交部长翁觉先生发言。

觉先生(缅甸)(以英语发言)：首先我谨向拉扎利先生表示，缅甸联邦代表团热烈祝贺他受之无愧地当选为大会第五十一届会议主席。他当选担任这一要职无疑反映了他的国家马来西亚因其在世界事务中的积极作用而受到国际社会的高度敬重，这也反映了他具有丰富的个人经验

和外交技巧。我们相信,在他的领导下,我们的审议将取得丰硕成果。就我本人而言,我想说,我非常荣幸地于上月陪同我国国家元首丹瑞大将对马来西亚进行国事访问。这一访问取得了成功。我们得到的热情款待和马来西亚领导人在给马来西亚人民带来和平与繁荣方面取得的出色成就给我们留下了深刻的印象。

我还要表示我们赞赏拉扎利先生的前任迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生阁下对大会第五十届会议的工作作出的宝贵贡献。

联合国今天正处在十字路口。一方面,随着冷战后的趋势促使各国日益相互依赖,并走向世界经济的全球化,国际关系有希望进入一个新时代。另一方面,几十年来所潜伏的各种问题冒了出来,使世界陷入不断的冲突、种族纠纷和暴力之中。在目前这个全球变革的时代,联合国应发挥重要的作用。它必须努力指导世界走过这个过渡阶段,迈入一个以尊重《宪章》为基础的和平、安全与稳定的新时代。

在目前这个联合国国际法十年里,我们必须重新致力于建立一个各国的主权、领土完整、独立、主权平等和不干涉各国内部事务的原则得到尊重的世界。缅甸的确认为,我们只有抓住机会扩大和加强联合国,促进建立一个以国际法至上和所有国家的选择自由及平等为基础的多边制度,我们才能克服我们面临的各种政治、经济和社会挑战,并避免对抗和动荡。

裁军、可持续发展、改善环境和禁止麻醉品是影响世界各地各国人民的安全和福祉的问题,人们对在这些方面没有取得足够进展的关注继续加深。武器,特别是大规模毁灭性武器的扩散依然是对人类生存最大的潜在威胁。所有国家,无论大小,无论是核国家还是无核国家,在确保裁军谈判取得成功方面有着至关重要的利益,然而,消除核浩劫威胁的主要责任在于核武器国家。核武器国家必须表现出有政治意愿考虑无核武器国家的关注,确定共同接受的普遍裁军的基础。

缅甸仍然认为全面禁试条约是走向核裁军的一个重要步骤。大会于1996年9月10日通过《全面核禁试条约》,

这是可喜的事态发展。它将大大促进核裁军的进程以及我们实现全面彻底裁军目标的努力。

缅甸一贯支持建立无核区。在我们所属的地区,我们同我们的邻国一道,签署并批准了《东南亚无核武器区条约》。世界和平与安全需要建立在经济发展之上。没有发展就不会有持久和平。然而,必须认识到发展中国家的经济进步依靠公平和平等的国际经济环境,也同样依靠国内改革,以有效地应付贫穷和经济弊病的挑战。在这方面,我们赞成秘书长的看法,即应把发展看成是我们时代的首要及最具深远意义的任务。同时,我们深感关注的是,世界经济全球化的进程造成的失败者远多于获胜者。不结盟运动主席、哥伦比亚的桑佩尔·皮萨诺总统在今年早些时候于卡塔赫纳举行的部长级方法委员会会议上的讲话中,最生动地描述了这一状况:

“进步的蛋糕仍然是把大块分给几个国家,而把碎屑分给其余的国家。”

确实令人失望的是看到某些国家把贸易和商业与其他问题联系在一起的危险趋势。我们认为威胁或使用经济制裁以及在领土之外实行国内法律以影响发展中国家的政策的做法是不能接受的。把经济制裁作为政策的工具是站不住脚的。这是对《联合国宪章》的公然违反。

麻醉品是对国际社会日益严重的威胁。缅甸意识到这一问题,正作为一项国家任务而执行对麻醉品的镇压。缅甸政府从一开始就意识到,毒品问题只能通过多部门的办法加以处理,并为打击这一罪恶规定了国家战略。全国范围的滥用毒品管制计划包括很多活动:在种植鸦片的边界地区实行作物替代并把牲畜分配给农民;毒瘾者的治疗和康复,预防性教育及执法。种植罂粟的地区是欠发展的区域,那里的各民族依靠种植鸦片作为其主要生计手段。因此,政府已成立一个完整的部门,专门负责边界地区的发展。这些地区的发展无疑将确保扫毒运动的成功。

政府在进行国家努力的同时,还争取同联合国国际药物管制规划署及邻国进行更密切的合作,并正积极参加国际上打击非法毒品的生产与贩运的运动。我们的努力正获得成功,因为一个又一个的武装团体已回心转意,同政

府携手进行发展努力。今年一个令人鼓舞的事件,就是由坤沙领导的近20 000人的蒙泰军无条件投降。我们相信,这一空前的成就将大幅度减少鸦片的供应。

我谨坚定地重申,缅甸致力于在我国彻底根除罂粟种植场。仅该问题的程度就需要用新方法和手段加以处理。必须进行更多的努力以控制需求,正如我们努力遏制生产与贩运一样。我们欢迎更多地支持我们的国家计划或支持药物管制署所实行的发展项目。

环境问题属于当代最广泛讨论的议题。环境和发展处于国际议程之首,因为人类对环境的影响大幅度增加,而人类面临着规模和严重性均属空前的挑战。人口的大幅度增长与世界各区域工业发展一道压迫着地球的承受能力。甚至以当今的生活水平来支持目前人口的斗争,也将造成规模空前的环境退化。然而,在过去几年中已播下希望的种子,因为世界上愈来愈意识到环境退化的原因和后果超越边界,而我们未来的世界必须是基于伙伴关系的世界。

缅甸意识到生态系统的不同因素相互联系。我们只有通过国家、区域和全球各级的一体化办法,才能实现可持续发展。为此,我们一直努力在各级促进对环境的保护和改善。

在象缅甸这样的发展中国家中,森林、农田、渔场和淡水是发展的基础。幸运的是,缅甸的这些资源很丰富,而且并未受到压力。这主要是充满日常生活的传统文化的结果。植树、建花园和公园、造桥、打井和提供客栈和寺院,被认为是行善积德之举。缅甸人民热爱和尊重自然,力求同环境和谐生活。缅甸的历史充满关于缅甸君主进行环境保护的事迹。古代的国王们具有远见,以皇家法令保护柚木林并确保有计划地管理森林资源。

在世界人权会议举行后的三年中,愈来愈强调对人权的促进和保护。虽然我们能够欢迎审议人权问题的精神,但我们严重关切某些西方国家日益使人权问题政治化并把它用作干涉各国内政的工具的趋势。我们坚信,国际社会应对人权问题采取更整体的做法,而不是集中精力于个人的权利和自由。

任何争取促进人权的政府、机构和个人,都应该铭记国家和区域特点的重要性,以及历史、文化和宗教的背景和经济发展的阶段。在缅甸和其他发展中国家,贫穷仍然是充分享受这些权利的实际障碍。为此,我们正加倍努力以确保我们人民的发展权利,从而使他们能够摆脱贫穷。

关于在缅甸正采取全盘镇压措施的指控,从未得到证实。相反,我国目前到处存在的和平与稳定,使我们得以实现重大的进步。持续的经济改革将积极影响全体公民的生活水平。缅甸目前存在着空前和平与发展及使之加入本区域经济迅速增长的国家行列的潜力。国际社会能够做的最好的事情,莫过于通过发挥建设性的作用而帮助缅甸。

近几年来,少数几个国家,如缅甸,被某些国家挑出来进行惩罚。就针对任何国家的适当政策进行任何评估时,核心问题在于应了解那个国家的近况。就缅甸而论,首先应该注意的是,缅甸正在进行重要改革。遗憾的是,对于缅甸政府在短短八年时间内实现了政治稳定和经济进步却没有进行任何表扬。

缅甸政府已经开始了旨在将中央计划经济转化为市场经济的经济改革。私人投资和国内承包活动受到鼓励,经济对外国直接投资开放。私营部门在国内贸易和对外贸易方面的参与都得到了促进。经济改革产生了成果,并导致了持续的增长。在过去四年中,经济平均增长率为8.2%,其结果是增加了就业机会并且大大提高了缅甸的生活水平,主要是在市区,私营企业正在那里繁荣发展,以及在富饶的农村地区,那里的农民生产和销售其产品得到了更好的鼓励。

今天在缅甸的外国投资总额为43亿美元,预期在今后几年还会增长。经济活动的步伐加快了,这点不仅反映在国内而且反映在国外,人数日益增多的缅甸代表正在参加国际和区域论坛,包括体育、商业和学术会议。

我们缅甸人意识到,对于一个更美好未来的最良好希望在于我们国内各民族一起努力确保国家的稳定、社区和平与安宁。为此目的,正在举行全国大会以通过一部新

的国家宪法的指导方针,根据这部宪法,将建立一个和平、现代和发达的国家。

应该了解缅甸是一个由135个国内民族组成的联邦,其中产生了16个武装团体,有一些可以追溯到我国独立的1948年。还应该注意,尽管任务艰巨,缅甸政府成功地使16个武装团体中的15个回到祖国大家庭,并且设立了一个单独的边境地区和民族进步与发展事务部。阻碍发展数十年的叛乱现在已经基本结束,国防部队和人民的全部精力都用于国家建设。人们往往忽视的一个事实是,传统文化在缅甸的深刻影响,其结果是宽大对待冒犯者。在1988年国内动乱后,尽管民事和军事法庭作出了若干死刑判决,但是并没有执行。

表明我们对缅甸正在发生的积极变化有信心的一个因素是我们乐于向旅游者打开大门。今年被指定为“访问缅甸年”,尽管批评家发动了消极运动,我们仍希望有几十万来访者。呼吁对缅甸实行旅游抵制的人应该记住,旅游业有利于广泛人士,客人和主人。大旅馆和旅行社以及贩卖各种东西(从手工制作的饰物到漆器和木雕)的家庭货摊都要谋生。为什么不鼓励旅游者到缅甸来亲自看看正在发生的巨大变化呢?

今天,在我们处于一个新世纪前夕时,摆在我们面前的既有机会也有挑战。在重大变革和转变的这一时刻,联合国及其会员国必须努力确保所有国家能够在和平与和谐之中生活。为此目的,我们将需要一个具有非凡能力和智慧的人在今后岁月中领导联合国。我们应牢记这一重要工作所要求的个人技能和完美品德,继续为这一工作寻找最佳人选。我们看到以不符合联合国宗旨和原则的方式进行威胁或使用武力的做法日益增加,在这一时刻选择联合国秘书长就具有更为重大的意义了。

最后,我谨重申缅甸保证同所有国家一起努力加强联合国和实现普遍和平。

代理主席(以阿拉伯语发言):下一位发言者是萨尔瓦多外交部长拉蒙·埃内斯托·冈萨雷斯·希内尔先生阁下。

冈萨雷斯·希内尔先生(萨尔瓦多)(以西班牙语发言):我谨向主席和会员国全体代表团表示萨尔瓦多人民和政府的亲切问候。我还要祝贺主席当选主持本届会议并感谢迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生以奉献精神履行其任务。在本届会议,我们必须通过旨在加强联合国的十分重要的各项决定。我们深信,主席的务实精神和经验将有助于我们的辩论妥当进行,克服障碍和推动会员国所要求进行的各项改革。

1995年10月,我们举行了联合国五十周年纪念活动,这一活动让我们有机会评估联合国的工作,承认这一机构在加强国与国之间谅解方面的重要性并确保其宗旨和原则充分有效。在那时,世界各国领导人一致同意支持实施必要的改革,以确保国际社会确实有一个有效的组织,这个组织能够满足一个正在不断发生变化的世界的各种需求。

鉴于那一承诺,我们认为,本届会议的辩论应该避免不必要的对抗,集中于制订切实可行的建议以确保会员国的共同努力将符合五十周年所通过的宣言。这样便能作出重要决定,这些决定将会给予联合国有效应付新世纪挑战的能力和资源。

近年来国际制度的动态使我们能够更好地欣赏已经讨论过的各项倡议,这些倡议涉及影响我们大家的共同问题。在解决这些问题时,我们必须一起行动,并分享每个具体国家的成功经验,以便提高我们各国人民的生活水平。

我们高度评价首脑会议的成功召开,在这些会议上就一系列全球问题通过了行动纲领,这些问题包括妇女、儿童、人权、环境、社会发展、人口和人类住区。这些会议清楚地表明了国际社会具有一种政治意愿和道德承诺,将通过把注意力集中在个人和家庭之上的重新激起的创造力,来为可持续发展重新制订模式。

我们问题的复杂性和相互依存的性质要求各个会员国加倍努力,更积极地参与寻找解决办法。而要找到这种解决办法,就必须对以各国经济日益全球化为特点的现有

国际局势有一种远见,这种局势要求提高生产性部门的效率和竞争力,以成功地对付日益剧烈的竞争。

尽管这种局势有其积极的因素,我们也绝不能把共同努力混同于各国政府在解决影响其社会的问题方面应负的主要责任。

在全球政治局势方面,我们高兴地注意到全世界在参与式民主方面取得的进步。这是本世纪末最重要的现象之一,可使个人以直接的、具有创造性的方式参与解决他们的问题。

我们深信,联合国通过维持和平行动来解决和遏制冲突的努力有利于实现世界和谐。萨尔瓦多已得益于这一进程,也积极地参与了这一进程。

我国在有效地解决最近发生的军事冲突方面的经验有助于其他国家处理类似的局势。这使我们可以同国际社会分享我们的知识和经验,通过对话和合作促进此类冲突的解决,以最终巩固和平、民主和对人权的尊重。

我们说过,在国际制度中发生了巨变,冲突和问题仍然存在。与此同时,我们希望鼓励在合作、对话和谈判的气氛中,通过坦率和客观地讨论解决这些冲突和问题。

近年来,25个新国家已经行使了在自决方面的主权,成为了联合国的会员国,从而再次确认了本组织的普遍性原则。不幸的是,这种原则没有得到充分的尊重,而且在包括在台湾的中华民国在内的所有国家均在联合国享有代表权之前,也无法得到充分尊重。

创造就业机会、法治、公民安全、享有适当住房的机会、健康、教育、儿童的医疗和营养以及清洁和可维持生命的环境都是要求优先解决的问题。如果我们能在联合国制订这方面的政策并开展有创造性的、有效的活动,世界各地的人们——特别是一无所有的人——就能在解决他们的问题的过程中,从这一向前迈出的重要步骤得益。本组织只有通过这一唯一途径,才能真正作出有创造性的、行之有效的贡献,确保所有人都把民主看作一种对人类有益的进程。

本组织的财政困难妨碍了它的各项方案和活动发挥应有的作用,特别是在欠发达国家。发展的需求要求联合国的运行更为透明和有效,特别是更有效率。为此,我们的信念和我们的行动必须一致。

世界各地许多国家正在出现的内部变革可以解释国际制度中正在出现的新远见。中美洲也加入了这一进程。请允许我介绍一下我们区域正在经历的情况。就在新的千年期开始以前的为数不多的几年里,中美洲国家已经摆脱了我们的令人悲伤的对抗史,开始迈向了和平、自由、民主和发展的道路,而这正是中美洲各国总统在中美洲可持续发展联盟中规划的。这个联盟包含了各种政策、方案和活动,为一体化发展提供了一种新的制度,并在生活标准方面创造逐步的变化,确保在社会公平环境之下取得的经济增长和在与自然实现和谐的情况下进行的发展,从而也保证使子孙后代有一种高质量的生活。

中美洲各国总统也通过了一系列的承诺,共同合作实现可持续发展联盟的目标。从政治上说,这包括加强和巩固法治和民主安全,并实现公共部门的现代化;在经济方面,改进经济一体化,协调宏观经济政策并使地区基础设施现代化;在社会方面,有系统地减少贫困,强调创造就业机会和对人类资本进行投资,优先关注教育、健康和培训;在文化领域,确保维护中美洲各国人民文化遗产方面的价值观和传统;在环境方面,保护本区域的生物多样性,促进森林再造和蓄水区、生物走廊和保护地的合理利用。

在萨尔瓦多,在签署和平协议之后短短的四年里,我们很高兴地指出,我们差不多已经充分执行了当时作出的承诺,并正坚定地迈向建立民主体制和实现国家重建的目标。我们的和平进程已被作为一种楷模,我们很高兴起到一种模范和鼓励他人的作用,以保证世界其他地区类似我们的情况的局势也能得到解决。在通过政治手段解决了长期的国内冲突之后,我们萨尔瓦多人还面临着许多挑战,这些挑战简言之就是:实现基于法治的持久、稳定和现代民主,以使我们最终实现社会和平,建立一个新萨尔瓦多。

由于这些原因,我们决心加速各种行动,以满足我国人民最深切的期望:有意义的和报酬合理的工作,强调创造以公民和道义价值观念为基础的和平文化的参与性教

育,不仅治病而且防病的保健制度;促进微型企业和小型商业;充分尊重促进人权,包括特别强调儿童和妇女的权利;恢复和保护环境;加强法治;以及巩固真正的公民自由制度。在这个基础上,萨尔瓦多人民将能够为实现可持续的和一体化的社会发展发挥他们的一切才能和作出一切努力。

我们认为,人力发展和经济发展是同一事物的两个方面,是相互依存的。进一步的人力发展将为推动经济发展创造可能的条件,而后者又为促进人力发展生产更多的资源。

因此,阿曼多·卡尔德龙·索尔总统的政府正在进行改革,以能够创造一个对所有萨尔瓦多人都充满了机会的国家,从而打破生来就贫困的人要注定死于贫困这个贫困的恶性循环。

只要我们作为一个国家有着同样一个超越了不同的意识形态或政治观念的眼光,就能够实现这些目标。萨尔瓦多本代人面临的重要任务是,认识到社会是一个整体,并为确保找到有利于全体人民的解决办法发挥出所有的历史力量。

萨尔瓦多人民和政府谨重申,他们感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生、他的代表和联合国系统各机构在我国为巩固和平、民主和进行重建作出的贡献。我们还感谢国际社会提供物质、技术和财政支助,以补充萨尔瓦多人民为实现和平和可持续的发展作出的努力,这些使我们能够开始现代化进程,以成功地应付21世纪的各种挑战。

最后,我谨表示我们绝对相信在大会第五十一届会议结束时,在这里得到代表的世界各国人民将已取得更大程度的谅解、信任与合作,使他们能够共同处理影响到国际社会的各种问题。

代理主席(以阿拉伯语发言):我现在请伯利兹常驻代表爱德华·莱恩先生发言。

莱恩先生(伯利兹)(以英语发言):在今年联合国成立

五十一周年时,我们特别高兴地看到拉扎利·伊斯梅尔先生主持本大会。我们十分赞赏他理应获得的崇高威望。还使我们感到非常高兴的是,我国政府赞赏他的政府以公正的态度大力致力于改进国内和国际经济。我们还感谢他的前任迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生在一年中进行的出色工作,这一年里在他的指导下联合国系统的改革真正获得了动力。

今天人们常说,有许多迹象表明国家主权的作用在不断减弱。在人权领域,区域评判制度继续蓬勃发展。越来越多地由区域机构或诸如国家共同体这样的一些其他集团进行检查。我们有充分的理由相信,新的说葡萄牙语国家的共同体不久也将走这条道路。在联合国,大会、经济及社会理事会(经社理事会)、人权委员会和各种人权机构都继续检查各国在人权领域是否有不当行为。无疑,看来人权事务高级专员和联合国难民事务高级专员办事处以及其他执行机构在发挥有益的监督和促进作用。

尽管本组织在人道主义干预方面的努力并不特别成功,但它们确实证明绝对主义的国家主权观念在减弱可能是事实。因此,我们看到各国认识到我们的共同利益,这将有助于同心协力地合作制止贩卖麻醉药品以及保护和再造环境。最近,美洲国家组织也发动了有着同样目标的主动行动:泛美反腐败公约。

腐败是我们整个区域的一个祸害,在其他地区也如此。因此,在我们区域我们决心大大减少其影响,即便这可能会影响到国家主权。同样,接二连三产生的关于国际环境的各种公约和新的组织,以及最近举行的关于社会问题和其他问题的大量的全球性会议和首脑会议表明,绝对主义的主权观念在迅速减弱。

过去一年中所作的努力是建立人们期待已久的国际海洋法法庭。世界贸易组织的上述机构尽管有着某些令人遗憾的限制,但这个解决国际贸易争端的新的法庭现已作出了其第一项裁决。我们还作出认真努力来筹建一个国际刑事法院,正如正在筹建对前南斯拉夫和卢旺达战犯提出起诉的法庭一样。这些都是国际制度中重要的事态发展,在这个制度下各国及其公民都日益受到国际审查。

然而,我们必须坚持,用来吃雌鹅的酱就是吃雄鹅的酱。因此我们期待大国,以及小国,都将完全服从这些新的法庭。我们还完全期待强国不再把自己的主权意志强加于小国或弱国。

关于另外一个问题,我们还看到各国内和国际组织内的公共部门有所收缩。资本出口国和捐助国的国家预算削减对国际组织以及资本进口国和受援国产生了多米诺骨牌效应。因此所谓的削减人员和其他形式的结构调整成了一种痛苦的生活方式。在这方面,本组织以及我国和许多其他国家都不能幸免。同时,我国和许多其他国家现已建立了现代和合理的制度来征收间接税和其他税收。我特别提及增值税,增值税现已几乎在全世界实行。

和其他政府一样,我国政府也必须削减一些重要的服务。在所有地区各国政府都不得不实验把原来由国家执行的许多职能私有化,并清理出售大量的国家财产。就在许多国家的经济和政府机构中出现这些变化时,其他一些角色又登上了国内和国际舞台。当然,这些角色包括民间团体和非政府组织,它们现在参与生活的几乎每一个方面。

与此同时,我们试图理解和应付全球化的新现象。全球化有几个积极的方面,特别是必然带来的自由化。不过,全球化似乎也以庞大的私有成份企业和公司的普遍化为前提。这种普遍化附带的是修改,或在某些地方,更改那些禁止过极的商业合并和垄断的法律及经济条文的某些方面。

不过,全球化是主权范围收缩的逻辑性伴随物。它正如自治的丧失不是一种纯粹的好事,这种新式的庞大主义大得不能让人一口全吞。一方面,我们今天看到的全球化,即使是对以前帝国国家来说,也是一种前所未有的现象。不管它的提倡者说什么,它有时显得与我们的人类相抵抗,因为在宏观层次面前永远不应该忽视微观层次。两个层次在性质上是相辅相成的。另一方面,全球化有时候否定个人和集体人权的原则,以及人权最近的走向。这是因为,当走向逻辑极端时,正如在几个方面一样,它似乎导向一种国际安乐死亡。它造成一种“餐桌残剩”意识,或是一种“螃蟹已在篮里的”态度。这样处于不利地位

的人可能会饿死或者为了生存而消灭别人,而那些占优势的人却能吞食更多。

另外,有些专断全球化的形式也在多样化面前飞扬跋扈。它们排斥文化、社会和经济的多元性,而其正确性在社会生物上是不容争议的。当全球化越来越强地体现在电子和通信媒体上,这些问题就显得非常严重了,正如我们在全世界看到我们的青年沿袭那些道德败坏、古怪的思想和衣着,而他们主要的兴趣是提供不必要的产品和制造虚幻欲望。就象我们所知道的那样,后果常常是疯狂的暴力以及对妇女、儿童和弱者进行的性或其他方面的剥削。本组织理所当然必须力求保证根除这些后果。

全球化和国家主权的衰退证明了席卷全球的巨大变化,我们许多人常常在这个讲坛上议论这个话题。变化的确蔚然成风,而在这些具体方面的变化实际上是本组织以及《宪章》的重要组成部分。毕竟,尽管有些人会编织与事实相反的理论,《联合国宪章》的实际概念就是消弱主权教条的登基加冕。只有消弱主权才能使表现于第二次世界大战之前和之中的种种极端得到限制。对联合国概念的形成显然预先设定了一种实质性全球化。

因此,令人惊奇的是,在某些方面,由私有经济实体为追求欲望、贪婪和所谓的“效率”所实行的全球化能够得到欢迎,而由主权国团体进行的类似但更为温和的行为现在却遇到反对。我们敦促联合国意义重大的改革关键必须是宣扬本组织的全球主义。我们的确必须加强效率,正如厄克特和蔡尔德斯在题为“一个需要领导的世界”最新版重要研究著作里明确建议的那样,使联合国管理结构合理化和使我们挑选其执行官员的方法合理化。

我们必须进行全球行动,共同利用地球上的共同资源。我们重申过去一般性辩论的呼吁,本组织根据其全球职能,必须在目前不属于各国范围内的某些地方给予自治岁收权。我们必须承认关于一种适当的、具有代表性和可废除的对某些海洋和空间区域进行托管的概念的可利用性。

我们也愿意承认这样的事实,核国家仅仅只是可废除的核武器托管人,尽管我们正走向结束所有形式的核试验,

遵照最近的要求对核裁军进行立即有诚意谈判的国际法院的咨询意见。与此同时,我们必须在每个地方消除地雷和其他杀伤性武器、有毒物质的可憎库存,并保证象核废料这样的物质不流进我们领土或其他水域。

负责的全球主义将为世界收获本组织战争时期相关的诺言的成果:即经济、社会和其他形式的发展是贫穷和一无所有个人、民族和国家的绝对权利。我们有不可推御的义务。把本组织发展议程放在第一位。伯利兹曾建议我们应该在一般性辩论前为本大会设立一次年度特别会议,我们能够讨论发展政策,激励为不断修改复杂的发展纲领而需要的政治意志和在本大会以及在本世纪这最后十年间的高级全球会议上作出的承诺。在这种年度会议上,我们也能够有效地讨论通常是在正式会议期间讨论的第二委员会项目的某些具体部分。

开明的全球主义将迫使我们迅速和有尊严地对最不发达国家、对非洲、对弱小发展中岛屿和象伯利兹一样底地势的发展中沿岸地区、对内陆国家和对其他不利地区,实现这一个世界人道主义义务。我们应乐意这样做,而不用重复最近失效的、无情的和不对症的使贫穷国家享有经济优惠义务起死回生的灵丹妙药,尽管我们欢呼人权和人道主义现在已在国际万神殿中被提高到受尊重的地位。

即使我们赞扬联合国全球主义的优点,我们能够发现私有成份全球化庞大主义的另一对立物。这就是区域主义现象。

区域主义是推动当前许多关于改进联合国安理会的建议--包括伯利兹的一些建议--的概念,也是增选有权力但不是无限期服务的所谓常任理事国的建议的基础。附带地说,挑选可以完全在区域内进行,或者,正如在当前许多情况下那样,由大会进行。

区域主义是伯利兹关于分享安理会席位的建议的基本精神,根据我们的建议,毗邻国家或临近国家可以将其资源集合在一起,为国际社会这一昂贵的企业服务。我们感激地看到伯利兹的建议已经获得了一些国家的注意。

虽然中非洲部分地区似乎仍在摇摆的边缘,区域主义也仍然是相对有效的,而且是在灾难深重的世界若干地区保持和平与安全的主要希望。它承认联合国组织结构不足以在可持续的基础上执行维持和平和建立和平的任务这一现实。

我国代表团还相信,区域主义能成为成功地谋求对抗麻醉药品的威胁的关键因素,而不导致预想不到的霸权主义。

我们现在看到大量分区域一体化的正式安排。联合国的五大区域都有这些安排。非正式的安排也很频繁。这导致我们敦促世界各地所有国家,以及全球组织,寻求在区域和分区域的基础上,进行功能性的合作,正如我们在加勒比国家联盟内所作的那样,也正如在若干加勒比分区域中,几个世纪以来所作的那样。我们现在正在目睹许多有成果的区域自由化和劳工市场、竞争政策、劳工标准、货币体系、投资、技术合作和贸易方面的一体化。

我们高兴地看到,在非洲、亚洲、欧洲、和拉丁美洲的其他部分,出现了这种区域主义。我们还看到新的区域被确认,区域间发展了新的关系,从而出现了全球的重新组合。因此,当我们向东远眺时,我们不再把太平洋岛屿看作是遥远的地方,相反,当我们从脆弱的中美洲地峡向西了望时,我们把它们看作是热带的邻国同胞。

从同样的地理政治的角度看,我们把东亚看作是加勒比和中美洲的伙伴。这帮助我们认识到,当代的国家地位的做法为国际经济中一个重要的参与者、一个亚洲的民主国家寻求在国际组织的体系中获得更大程度的政治参与的愿望,提供了正当的理由。这个国家就是台湾。我国代表团认为,台湾的参加是符合关于主权的普遍观念的。与此同时,可以假定,中华人民共和国的领土完整也完全不会受到损害。我们相信后者这个古老的、可尊敬的全球性大国的国家地位和尊严会在我们设想的任何情况下得到保护。我们不想干涉,我们只是希望贵人行为理当高尚,正如在其他类似发言中所指出的那样。

现在我转向另一个区域,我们必须阐述我们关切以色列及其邻国之间的和平进程最近的出现的延搁。我们再

一次呼吁改善黎巴嫩南部和其他地方的情况,并呼吁给予巴勒斯坦人与生俱来的真正的自治。

最后,我们希望区域主义,包括功能性合作,将对联合国这一伟大的全球组织创立者们的千秋万代的梦想作出有意义的贡献。

代理主席(以阿拉伯文发言):我们已经听取了本次会议一般性辩论的最后一个发言。

若干代表要求发言以行使答辩权。我愿提醒会员国,根据第34/401号决定,第一次行使答辩权的发言将以十分钟为限,第二次以五分钟为限,而且代表应在自己的座位上发言。

金昌国先生(朝鲜民主主义人民共和国):我希望行使答辩权,回答南朝鲜殖民地所谓外交部长的发言。

孔鲁明先生的发言十分幼稚可笑,无法和大会其他主权国家的外交部长的发言相比拟。甚至在这个国际的场合,他的通篇发言也都是反对北方的运动的一部分,目的是为了挑起北南之间的对峙。孔鲁明先生是南朝鲜殖民地的走狗,他的出现本身就降低了联合国的尊严。

我现在将逐条批驳他针对我们的论点。南朝鲜当局没有资格讨论朝鲜半岛的核问题。他们是民族的叛徒,他们曾经将美国的核武器带进我们民族生活的土地上,使核灾难降落在我们身上。事实上,南朝鲜殖民地对美国部署在他们自己领土上的核武器毫无发言权。南朝鲜当局在核武器问题上指责我们是十分荒谬的。核问题只能由朝鲜民主主义人民共和国和美国解决,而不能由南朝鲜傀儡来解决。

我们是朝鲜战争中,美国和南朝鲜傀儡发动的化学武器的受害者。南朝鲜当局和我们在化学武器问题上有分歧是为他们准备发动生物化学武器战所施放的烟幕弹。

至于四方谈判,我愿告诫南朝鲜殖民地当局,他们没有主权,没有力量,也没有能力进行谈判,我建议他们保持沉默,而不要发表毫无道理的讲话。

最后,我将作一个详细的解释,以帮助大会堂中在座的代表团更好地了解情况。正如所报道的,9月18日,朝鲜人民军的一个小分队在东朝鲜海北方一边的领海中,在一艘小的训练潜水艇上进行日常训练课程。发动机的故障迫使它向南漂流,并在江陵以南的海面上搁浅。关于此点,朝鲜民主主义人民共和国人民军部的发言人在9月23日的声明中,已经正式证实,有一艘朝鲜人民军的小训练潜水艇在南部搁浅,并要求将潜水艇,幸存者和死亡的士兵无条件立即归还我们。这表明北方的诚意及其希望意外事件不发展成不利朝鲜半岛和平与和平统一的紧张局势或灾难。

然而,南朝鲜当局没有回报我们和平解决问题的诚意,却回以对北方更恶毒的诽谤和挑战,继续用该偶然事件为阴险的政治目的服务。他们从一开始便采取了十分危险的挑衅性态度。随然他们直接确认北朝鲜这艘潜水艇9月18日遇到发动机障碍后在康翎海面上搁浅漂泊,但是他们称其为武装间谍船并开始挑衅性攻势。虽然潜水艇船员不得不上岸,因为该船搁浅,他们却称这些船员为入侵间谍并组织军队-警察联合辑杀他们。

令人惊愕的是,这些北方士兵被南朝鲜当局说成是武装间谍和武装共匪,成为南朝鲜军队-警察搜索队武装袭击的目标。在该事件中,近20名北方士兵惨遭屠杀。没有任何根据或理由对他们开火。他们没有入侵或破坏的武器或设备。此外,据南朝鲜电台报道受害者是船员,包括船长、总工程师和导航员。他们在放弃该船后能在陆地做什么呢?

南朝鲜当局利用本来能够和平解决的意外事件进行朝鲜人之间的对抗,从而加剧紧张局势。我们对和平与战争的立场是众所周知的:我们希望和平,但是我们充分准备惩罚破坏和平的人。火是南朝鲜点的,我们不能无限期作为受害者。

不言而喻的是,我们受害者不能再表现出自我控制,因为冒犯者更加嚣张。我们作为受害者有权利对冒犯者进行报复。我们的报复可能是一百倍或一千倍。无论我们进行哪种报复,责任完全在于南朝鲜傀儡。应该以牙还

牙。南朝鲜好战分子任意开枪,走到危险的边缘。南朝鲜当局必须立即停止对我国遇难潜水艇的恶意攻击,并立即无条件归还该船和生死船员。时间是有限的。

易卜拉欣先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团愿对葡萄牙外交部长阁下今天稍早所做的发言行使答辩权,他在发言中提及东帝汶问题。令人遗憾的是,葡萄牙再次认为应该在东帝汶非殖化进程和该省人权局势的有关事实方面误导国际社会。

只需指出,东帝汶人民已经按照有关联合国第1540(XV)、第1541(XV)和第2625(XXV)号决议行使自决权。这个整个过程最终导致在1976年7月17日把一体化条例正式颁布为法律。因此我国代表团认为东帝汶问题早已不存在,因为它得到充分尊重该地人民权利和完全符合联合国决议的解决。

然而为表明印度尼西亚始终尊重联合国,它承诺与秘书长合作,努力寻求东帝汶问题公正、全面和国际可接受的解决办法。与“有计划、有步骤地侵犯人权”的葡萄牙无理指控相反,东帝汶并入印度尼西亚的过去20年反映出该省的发展,这种发展保证促进和保护人权,包括得到食物、教育、保健、住房的权利,宗教自由和选举及集会权,这些权利在葡萄牙对该领土四百多年殖民统治期间被忽视。

关于对话进展,载于1996年9月16日文件A/51/361的秘书长关于东帝汶问题的进展报告提请我们注意一种可能性,即尽管任务困难,东帝汶问题公正、全面和国际可接受的解决有可能实现。但是该报告说需要有关各方的合作及灵活态度来确保进一步进展。

印度尼西亚本身从一开始便在对话中表现出诚意、现实主义和灵活性。在这方面,应该回顾印度尼西亚和葡萄牙在1986年几乎实现全面解决,但是葡萄牙政府单方面撤回认可。此外在长期和艰苦谈判后的1991年双方商定一个葡萄牙议会代表团访问印度尼西亚,包括东帝汶。然而葡萄牙多次以某些毫无根据的理由不遵守其承诺。因此,三方对话进展缓慢下来。

最后,印度尼西亚谨重申愿意与秘书长充分合作,努力寻求东帝汶问题公正、全面和国际上可接受的解决办法。

戈默索尔先生(联合王国)(以英语发言):我国代表团愿对西班牙外交部长今天下午关于直布罗陀的某些话作出十分简短的反应。

我国代表团不希望与友好盟国和伙伴就只能通过直接对话加以解决的问题进行公开论战,在外交部长提到的《1984年布鲁塞尔宣言》中两国政府已就此达成一致意见。然而鉴于已经说过的话,可能有必要重申我国政府的立场,虽然西班牙政府十分熟悉这一立场。

《乌得勒支条约》清楚地确立了英国对直布罗陀的主权。这一法律事实是无法改变的。此外,英国遵守在《1969年宪法》序言中对直布罗陀人民的承诺。女王陛下政府不会作出违背直布罗陀人民自由和民主表示的意愿将他们至于另一国家主权之下的任何安排。

我们认为,领土完整概念同此案毫不相关。我相信,本周一晚上行使答辩权的我们的西班牙同事也理解这一立场。

有许多历史遗留的问题最好通过合作而非坚持主权来解决。尽管如此,我们仍承认西班牙为直布罗陀的近邻,我们也十分重视同西班牙继续对话,以此作为克服彼此现存分歧的一种手段。

我国政府和直布罗陀政府正是在这个框架内同西班牙政府进行会谈的,以便改进在该地区毒品走私等问题上的合作,并使边境双方各社区都能从欧洲共同体框架内的自由经济关系中获益。

全先生(大韩民国)(以英语发言):我请求发言是为了对北朝鲜行使答辩权作出回应。

北朝鲜对我国提出若干指责,包括对我国外交部长进行人身攻击。我将仅仅论及北朝鲜代表喋喋不休提及的潜艇事件。

北朝鲜声称,上周在大韩民国东海岸发现搁浅的这艘潜艇是在执行例行训练任务时因引擎故障向南漂流的。这是一种荒谬的捏造和对人类智慧的公然侮辱。令我们震惊的是,北朝鲜竟厚颜无耻地对这一事件没有任何诚意和自责。

让我概述一下证明北朝鲜的说法不真实的一些简单事实。首先,北朝鲜是在潜艇被发现五天后,并直到包括我国3人在内的23人丧生后才提出要求的。如果确实是引擎故障造成潜艇漂进我国水域的话,这些生命本来是可以仅仅通过向我们通报事件性质并请求协助得到挽救的。

实际上,有一条连接汉城和平壤的热线可用于此类紧急情况。最近就曾有大韩民国海军救援一名因洪水而漂入黄海的北朝鲜士兵并将其送回的事例。如果北朝鲜的说法是真实的话,那么鉴于其自己军队的26名官兵生命危在旦夕,它没有任何理由拖这么长时间才通知我们。对此事件的调查结果和其它有说服力的证据也证明他们的说法不对。

第一,东海海流本来会使船舶向北漂流,而北朝鲜的潜艇却逆流南移,到非军事区以南近60海里,然后才在我国江陵附近沿海周围搁浅。

第二,该潜艇在声称遇到引擎故障时根本没有诉诸公认的发海难信号程序。

第三,离开潜艇并对我国军队采取敌对行动的北朝鲜突击队员都以大韩民国军队战斗迷彩服伪装,甚至携带南韩武器。我们想知道他们在进行例行训练时为何身着我国军装。

第四,有明显证据表明,潜艇引擎在其抵岸前运转完全正常。潜艇螺旋桨和方向舵碎块及其下面受损岩石都表明,该潜艇曾徒劳地试图驶离其嵌入的岩层。

这些客观事实和有说服力的证据都使人们对北朝鲜军事挑衅的性质毫无疑问。北朝鲜正规军26名军官以潜艇手段入侵南方完全是一种蓄意军事挑衅行径,明显公然违反了《朝鲜停战协定》。因此,该行径严重危及朝鲜半

岛的和平与安全。更加令人遗憾的是,北朝鲜还利用捏造为其错误行为辩护。

我们要提醒北朝鲜当局,他们自己要对这一军事挑衅行径的后果负完全责任。

卡塔里诺先生(葡萄牙)(以英语发言):为了对印度尼西亚代表行使答辩权作出答复,我要重申,根据联合国大会和安全理事会决议,东帝汶被视为是一个非自治领土。就东帝汶而言,非殖化进程尚未完成。

葡萄牙对东帝汶领土没有任何索求——我重申,没有任何索求。但葡萄牙出于历史、道义和法律原因,有责任有义务确保依照国际法和《联合国宪章》承认东帝汶人民的合法权利。

因此,我们致力于在秘书长主持下同印度尼西亚进行建设性对话。我们支持这一对话。我要再次表示,我们希望能够朝公正、全面和可为国际接受的解决问题方向取得某种具体进展。

金昌国先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言):我们无法对所谓的外交部长孔鲁明先生表示任何敬意,因为他就是在南朝鲜屠杀我们人民的组织者之一。世界再次目睹了南朝鲜当局的残忍和野蛮。鉴于南朝鲜当局杀死了共谋者,只要我们的潜艇和人员还被扣在他们一方,他们就可以随意进行捏造。

南朝鲜人民有句俗话,除了把男人变成女人,女人变成男人外,南朝鲜当局可以做出任何他们想干的事。

我再次警告南朝鲜当局,我们作为受害者有权对冒犯者进行报复、我们可能成百上千倍地报复。无论报复采取何种形式,一切都将归咎南朝鲜傀儡。

易卜拉欣先生(印度尼西亚)(以英语发言):针对葡萄牙代表团刚才所作的发言,我谨提醒大会,葡萄牙自己在制造混乱之后,不负责任地抛弃了东帝汶。我国代表团认为,今天的这篇发言只是老调重谈,不值得进一步作出反应,因为我们关于这一事项的立场是众所周知的。

金昌国(大韩民国)(以英语发言):对于北朝鲜代表所作的令人好笑的指责,我国代表团已经作了反应,我没有更多的话要说。我只想提醒北朝鲜代表团注意,北朝鲜当局提出这些不实的指控也摆脱不掉其应负责任。事实胜于雄辩。

卡塔里诺先生(葡萄牙)(以英语发言):我想再一次强调指出,印度尼西亚发言的内容不能掩盖东帝汶的基本事实和普遍存在的情形。20多年的时间也不能压制或消除70多万东帝汶人民的愿望和权利。我们真诚地希望印度尼

西亚象冷战结束后的其他国家一样,能够理解世界的新趋势。

就我国而言,正如我已经指出的那样,我们随时愿意努力寻求一个公正、全面和国际上可以接受的解决办法。我们将继续真诚和耐心地努力,争取在秘书长主持的谈判框架内实现上述目标。

下午6时15分散会。